

Psa

Chapter 137

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

בְּזַכְּרוֹנוֹ
nalika-kita-èngeti
[H2142](#)

בְּכִינוֹ
kita-nangis
[H1058](#)

גַּם-
ugi-

יִשְׁכְּנוּ
kita-lenggah
[H3427](#)

שָׁם
ing-ngriku
[H8033](#)

בְּבָבֶל
Babèl
[H0894](#)

וְנִהְיוּתָ
lèpèn-lèpèn
[H5104](#)

עַל
Wonten-ing

אֶת- צִיּוֹן:
Sion -
[H6726](#) [H0853](#)

Ana ing pinggir bengawan Babel anggonku padha ndheprok karo nanging, manawa kelingan kutha Sion.

עַל-
Wonten-ing-

עֲרָבִים
wit-dedalu
[H6155](#)

בְּתוֹכָהּ
ing-tengah-ipun
[H8432](#)

תְּלִינוּ
kita-nyantèlaken
[H8518](#)

כְּצִיּוֹנוֹ:
kecapi-kecapi-kita
[H3658](#)

Clempungku padha dakcanthelake ana ing wit gandarusa ing kono.

כִּי
Awit

שָׁם
ing-ngriku
[H8033](#)

שְׂאֵלֵנוּ
nyuwun-dhateng-kita
[H7592](#)

שׁוֹכֵינוּ
tiyang-ingkang-nawan-kita
[H7617](#)

דְּבַר-
tembang-tembang-

שִׁיר
kidung
[H1697](#)

וְתוֹלְלֵינוּ
lan-tiyang-ingkang-ngina-kita
[H8437](#)

שְׂמִתָּהּ
kabungahan
[H8057](#)

שִׁירוֹ
Mugi-nembang
[H7891](#)

לָנוּ
kanggo-kita

מְשִׁיר
saking-kidung
[H6726](#)

צִיּוֹן:
Sion
[H6726](#)

Amarga ana ing kono wong-wong kang padha nawan kita, njaluk supaya aku padha ngrepekake kekidungan, lan wong kang niksa kita iku padha njaluk kidung kabungahan: "Aku padha kidungna kidunge Sion."

אֵיךְ
Kados-pundi

נִשְׂרָה
kita-nembang
[H7891](#)

אֶת-
-

שִׁיר-
kidung-

יְהוָה
Yéhuwah
[H3068](#)

עַל
wonten-ing

אֲדַמַּת
siti
[H0127](#)

נָמַר:
manca
[H5236](#)

Kapriye bisaku padha ngrepekake kidunging Yehuwah ana ing nagara ngamanca?

אֶם-
Menawi-

אֲשַׁכְּחֶךָ
kula-kesupen-panjenengan
[H7911](#)

יְרוּשָׁלַם
Yérusalém
[H3389](#)

תִּשְׁכַּח
mugi-kesupen
[H7911](#)

יְמִינִי:
tengen-kula
[H3225](#)

Manawa aku lali marang kowe, he Yerusalem, garinga tanganku tengen!

אֶם-
menawi-

לֹא
mboten
[H3808](#)

וְלִשׁוֹנִי
ilat-kula
[H3956](#)

תִּדְבַק-
Mugi-rumeket-
[H1692](#)

לְחִכִּי
dhateng-cethakan-kula
[H2441](#)

אֶם-
menawi-

לֹא
mboten
[H3808](#)

אֶעֱלֶה
kula-ngangkat
[H5927](#)

אֶת-
-

יְרוּשָׁלַם
Yérusalém
[H3389](#)

עַל
wonten-ing

רָאשׁ
mustaka

שְׂמִתָּתִי:
kabungahan-kula
[H8057](#)

Ilatku kraketa ing cethak, manawa aku ora tetap eling marang kowe, sarta manawa Yerusalem ora dakedekake musthikaning kabungahanku?

	יְרוּשָׁלַם	יּוֹם	אֶתְּ	אֶדוֹם	לְבָנָי	וַיְהוּוּהָ	זִכָּר	7
	Yérusalém	dinten	-	Edom	nglawan-putra-putra	Yéhuwah	Mugi-èngeti	
	H3389	H3117	H0853	H0123		H3068	H2142	
בָּתָּ:	חִסּוֹד	עַד	עָרֵי	וְעָרֵי		הָאֲמָרִים		
piyambakipun	dhasar-ipun	ngantos	Mugi-ngrebahaken	Mugi-ngrebahaken		ingkang-ngandika		
	H3247	H5704	H6168	H6168		H0559		

Dhuh Yehuwah, Paduka mugi karsaa ngengeti bani Edom, ingkang ing dinten bilainipun Yerusalem ngucap: "Gempuren, gempuren tekan talese pisan!"

לָדָּ	שִׁישָׁלַם-	אֲשֵׁרֵי	הַשָּׂדֵדִים	בָּבֶל	בֶּת-	8
dhateng-panjenengan	tiyang-ingkang-males-	Rahayu	ingkang-karisak	Babèl	Putra-èstri-	
		H0835	H7703	H0894	H1323	
	לָנוּ:	שָׁנְמָלָת	גְּמוּלָה	אֶתְּ-		
	dhateng-kita	ingkang-panjenengan-males	piwales-panjenengan	-		
		H1580	H1576	H0853		

He putri ing Babel, kang dhemen nganiaya, rahayu wong kang nindakake piwales marang kowe, tumrap pakarti-pakarti kang koktandukake marang aku kabeh!

הַסָּלַע:	אֶל-	עַלְלֵיךָ	אֶתְּ-	וְנִפְּץ	שִׁאֲחֹז	וְאֲשֵׁרֵי	9
parang	dhateng-	bayi-bayi-panjenengan	-	lan-ngremuk	tiyang-ingkang-nyepeng	Rahayu	
H5553	H0413	H5768	H0853		H0270	H0835	

Rahayu wong kang padha nyekeli anak-anakmu, banjur padha dibantangi ana ing parang.